



GROUPE DE RECHERCHE
SUR L'ÉDITION LITTÉRAIRE
AU QUÉBEC

INFOGRÉLQ

n° 18, automne 1996

NOTRE SITE SUR L'INTERNET

Vous êtes invités à faire un arrêt sur notre nouveau site Web qui présente les principaux travaux de l'équipe. En plus d'y trouver une liste des publications récentes, vous pourrez y consulter une version électronique de l'*Infogrélq*. N'hésitez pas à communiquer avec nous pour nous faire part de vos commentaires et suggestions. Notre adresse électronique : grelq@courrier.usherb.ca Notre site peut être atteint en composant : <http://www.callisto.si.usherb.ca/~grelq/html>. Veuillez prendre note qu'il est préférable d'utiliser le logiciel Netscape, version 2.0 ou une version plus récente.

Une liste de discussion sur l'édition est aussi disponible. Voici la marche à suivre pour vous y abonner :

- Envoyez un message à l'adresse suivante : majordomo@courrier.usherb.ca
- Dans le corps du message, inscrivez : **suscribe grelq-l**
- Envoyez le message **sans titre**.
- Lorsque vous recevrez la confirmation de votre abonnement dans votre courrier électronique, postez vos messages à l'adresse suivante : grelq-l@courrier.usherb.ca

Il est bien important de faire la distinction entre grelq@courrier.usherb.ca, notre adresse électronique, et grelq-l@courrier.usherb.ca, la liste de discussion.

Si vous éprouvez des difficultés, n'hésitez pas à demander l'aide de Michel Gagné, responsable du dossier inforoute, à l'adresse suivante :

92846096@callisto.si.usherb.ca



Groupe de recherche sur l'édition littéraire
au Québec

Équipe

INFOGRÉLQ

Thèmes de recherche

Publications récentes

Recherches en cours

Renseignements

Les locaux du GRÉLQ sont situés à la Faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Sherbrooke.

Laissez-nous vous connaître en signant notre registre des visites Nouveau!

Quelques liens à explorer

Vous voulez discuter d'édition? Abonnez-vous à notre

liste de discussion Nouveau!

Jusqu'à maintenant **00487** internautes comme vous ont visité cette page!

Commentaires :

✉ Michel Gagné

Dernière mise à jour du site : mardi, le 22 octobre 1996

Page d'accueil du site Web du GRÉLQ

Pour obtenir plus d'information sur les publications, les communications des chercheurs, les mémoires de maîtrise, les thèses de doctorat, les séminaires, les cours offerts et les travaux en cours, on peut désormais consulter la page Web du GRÉLQ.

SÉMINAIRES DE RECHERCHE

GROUPE DE RECHERCHE
SUR L'ÉDITION LITTÉRAIRE AU QUÉBEC

AUTOMNE 1996

Vendredi, le 1^{er} novembre
«Analyse statistique de la
production et histoire de l'édition»
Isabelle Boisclair
et Marc-André Goulet, GRÉLQ

Vendredi, le 15 novembre
«Le discours religieux sur l'érotisme
dans le roman populaire»
Élise Salaün, UQAM

Vendredi, le 6 décembre
«La Librairie Beauchemin :
genèse de la fonction éditoriale et
nationalisation de la critique écrite»
François Landry, GRÉLQ

N.B. Les séminaires ont lieu
de 13 h 30 à 15 h 30.

DEUX COLLECTIONS DES ÉDITIONS DE L'HEXAGONE

Le mémoire de Marie-Hélène Marcoux porte sur deux des plus importantes collections des Éditions de l'Hexagone, «Les Matinaux» (1954-1972) et la collection «Rétrospectives» (1963-1983). Chacune d'elles est mise en rapport avec l'histoire de la maison, le fonctionnement interne des collections et leur économie dans le contexte des petites entreprises d'édition de poésie créées dans les années 1950 et 1960 au Québec.

Après un parcours historique des Éditions de l'Hexagone, le mémoire présente le projet et les objectifs des collections. Il reconstitue leurs circonstances de fondation, étudie leur mode de financement et leur paratexte. Le dernier chapitre s'arrête à la réception critique des titres publiés pour dégager l'image de marque de chacune des collections. «Les Matinaux» ont permis à la maison de se faire reconnaître dans les années 1950 comme représentative de la nouvelle poésie. Plus tard, avec la collection «Rétrospectives», l'Hexagone s'est imposé comme l'éditeur de la poésie québécoise contemporaine. ✍

MARCOUX, Marie-Hélène. *Des «premiers chants» à la création d'une tradition (1954-1983)*, Mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, janvier 1996, 235 f. Directeur : Richard Giguère.



SÉMINAIRES

DÉPARTEMENT DES LETTRES
ET COMMUNICATIONS

Automne 1996

LIT 772 - «Théories de la lecture»
Jacques Michon
Professeur invité :
Alberto Cadioli (Université d'État de Milan)

Hiver 1997

LIT 747 - «L'édition littéraire au Québec»
Richard Giguère

LIT 760 - «Histoire culturelle et revues
québécoises»
Jacques Beaudry

LA REPRÉSENTATION DE LA PHILOSOPHIE
DANS LA REVUE DOMINICAINE (1915-1936)

La philosophie a eu un poids important dans l'histoire intellectuelle du Canada français. Dans son mémoire de maîtrise, Jasmin Tanguay identifie l'existence d'une hégémonie de la philosophie sur les autres discours. Cette hypothèse permet de comprendre l'importance de la philosophie canadienne-française, non pas tant par sa spécificité que par les usages qui en sont faits. Son identité se définit dans l'utilisation plutôt que dans son développement propre. L'hégémonie s'observe, entre autres, dans la communauté dominicaine au début du XX^e siècle. L'étude de Jasmin Tanguay évalue quantitativement et qualitativement le contenu philosophique de la *Revue dominicaine* de 1915 à 1936. Cette analyse démontre, à petite échelle, l'existence d'une stratégie permettant aux philosophes dominicains d'exercer un contrôle sur les milieux intellectuels. ✍

TANGUAY, Jasmin. *La représentation de la philosophie dans la Revue dominicaine (1915-1936)*, Mémoire de maîtrise, Université de Sherbrooke, août 1996, 180 f. Directeur : Yvan Cloutier.

PARUTION

«Les éditeurs de littérature française aux États-Unis et en Amérique latine durant la Deuxième Guerre mondiale», *Papers of the Bibliographical Society of Canada / Cahiers de la Société bibliographique du Canada*, vol. 33, n° 2, 1995, p. 61-83. Cet article de Jacques Michon constitue la version française d'une communication présentée au congrès de la SHARP (Society for the History of Authorship, Reading and Publishing) qui a eu lieu à Washington en 1994.

COMMUNICATIONS

«Perception et réception des premières oeuvres d'Anne Hébert (jusqu'en 1960)», communication présentée par Jacques Michon au **Colloque Anne Hébert**, Centre international d'études francophones, Université de Paris IV-Sorbonne, 29-30 mai 1996. Voir compte rendu par Réginald Martel, «Venus de partout pour Anne Hébert», *La Presse*, 23 juin 1996, B 3.



Richard Giguère et Marc-André Goulet ont présenté au **Colloque annuel de la Société bibliographique du Canada**, tenu à l'Université Dalhousie (Halifax) les 10 et 11 juin 1996, deux communications qui émanent des travaux préparatoires portant sur le deuxième volume (1920-1939) de l'*Histoire de l'édition littéraire au Québec*. R. Giguère a parlé de «L'émergence des éditeurs littéraires autonomes» pendant l'entre-deux-guerres, c'est-à-dire la Librairie d'Action canadienne-française, les Éditions Albert Lévesque (1926-1937), les Éditions du Mercure (1927-1930), les Éditions du Totem (1933-1938) et les Éditions du Zodiaque (1934-1942). M.-A. Goulet s'est livré à une première interprétation des «statistiques de production» des décennies vingt et trente.



Liette Bergeron et Marie-Claude Brosseau ont toutes deux présenté une communication au **8^e colloque interuniversitaire des jeunes chercheurs en littérature québécoise** organisé par le CRELIQ (Université Laval) et par le CETUQ (Université de Montréal), et tenu cette année à l'Université de Montréal les 13 et 14 juin 1996. La communication de L. Bergeron, «Penser l'édition», était consacrée au discours d'Albert Lévesque (articles, interviews, archives personnelles) sur son activité d'éditeur de 1926

LIONEL GROULX ET L'ÉDITION

Pierre Hébert, en collaboration avec Marie-Pier Luneau, a fait paraître récemment aux Éditions Fides un livre intitulé **Lionel Groulx et L'Appel de la race**. Paru en 1922, *L'Appel de la race* souleva une polémique ardente. Le roman évoque une période trouble de la francophonie ontarienne, la querelle scolaire engendrée par le Règlement XVII.

Après des repères biographiques qui font l'objet du chapitre 1, le deuxième chapitre aborde *Les Rapailages*, le best-seller de Groulx paru en 1916. Ce petit livre a eu une influence énorme sur le courant régionaliste, et son étude s'imposait pour cette raison même. Le troisième chapitre est consacré à la Bibliothèque de l'Action française, où fut publié *L'Appel de la race*, ainsi qu'au rôle joué par Lionel Groulx dans cette maison. On y découvre son utilisation étonnante de pseudonymes souvent destinés à la promotion de son roman. Les quatrième et cinquième chapitres étudient l'oeuvre proprement dite, mettant l'accent sur la stratégie du roman à thèse et sur sa réception controversée. Enfin, la conclusion mesure l'influence de Groulx à partir des ouvrages qui lui ont été dédiés.

Les ouvrages qui traitent de Groulx d'un point de vue littéraire sont peu nombreux. Celui-ci propose une analyse fouillée, dans un langage abordable, d'une période animée de notre histoire. Cette étude «nous renvoie au personnage réel que fut Lionel Groulx en son temps, un personnage incontournable», écrit Gérald Leblanc dans un compte rendu paru dans *La Presse* du 31 mars 1996. ✉

à 1937. Rappelons que L. Bergeron prépare une thèse de doctorat sur cet éditeur. M.-C. Brosseau, qui travaille sur les «Correspondances d'écrivains et l'entre-deux-guerres», a présenté une communication sur la correspondance entre Jovette Bernier et Louis Dantin, 1928-1936.



Marc-André Goulet, Marie-Pier Luneau et Élise Salaün ont participé, quant à eux, au **Colloque interuniversitaire des étudiants et étudiantes de 2^e cycle en littérature, théâtre et cinéma**, à l'Université Laval, les 21 et 22 mars dernier. M.-P. Luneau a présenté une communication sur les pseudonymes de Lionel Groulx, É. Salaün sur les Éditions du Bélier, et la présentation de M.-A. Goulet portait sur les Herbes rouges. Le texte de la communication de M.-A. Goulet a été publié dans le n° 48 de la revue *Présence francophone*.



Suzanne Pouliot a présenté une communication intitulée «Tête bêche, lieux spatio-temporels de jonction et de disjonction» au **Congrès mondial du Conseil international des études francophones (CIEF)**, tenu à

Toulouse (France) du 8 au 16 juin 1996. Cette collection, éditée par la maison d'édition HMH, regroupe huit livres et seize auteurs de la francophonie.



Lors du **Congrès de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)** qui a eu lieu à Tokyo du 25 août au 2 septembre 1996, Suzanne Pouliot a présenté «Les romans historiques : lieux de dévoilement de cultures plurielles en français». Sa communication portait sur cinq orientations actuelles de ce roman polygénérique dans le champ de la littérature de jeunesse.



Les 2 et 3 mai dernier se tenait à l'Université Queen's (Kingston) le **colloque «Trajectoire au féminin dans la littérature québécoise 1960-1990»**. Isabelle Boisclair y a présenté une communication traitant de la production littéraire des femmes au Québec de 1960 à 1990. Cette tranche de 30 ans offre la possibilité d'observer l'avant et l'après de l'édition féministe aux Éditions de la Pleine Lune et du Remue-Ménage notamment.

L'ÉQUIPE S'AGRANDIT

Nous sommes heureux d'annoncer l'arrivée d'André Marquis, professeur au Département des lettres et communications, et de Manon Poulin, du Collège de Sherbrooke, qui se joignent à l'équipe. Pour ces deux chercheurs, il s'agit d'un retour au sein du groupe de recherche. En effet, André Marquis a travaillé au GRÉLQ en tant qu'assistant alors qu'il était étudiant aux études supérieures dans les années 1980; il a, entre autres, collaboré à la publication de *L'Édition de poésie* (Ex Libris, 1989). Manon Poulin a également été assistante au GRÉLQ alors qu'elle préparait un doctorat sur la Librairie générale canadienne et les Éditions du Zodiaque, soutenu à la Faculté des lettres et sciences humaines en 1994. L'équipe compte maintenant sept professeurs, une vingtaine d'assistants et deux chercheurs postdoctoraux.

Ces nouvelles collaborations arrivent à point nommé alors que l'équipe termine les deux premières parties d'une recherche consacrée à la période 1900-1939, et qu'elle s'appête à amorcer le troisième volet de *L'Histoire de l'édition littéraire au Québec* couvrant les années 1940.

La croissance extraordinaire de la production de livres au Québec à partir de la Deuxième Guerre mondiale nécessitait l'apport de nouvelles ressources en même temps qu'une spécialisation des tâches. La constitution de sous-groupes consacrés à des secteurs particuliers de l'édition a marqué une étape importante dans cette direction. André Marquis et Manon Poulin, qui étudieront respectivement l'édition littéraire des entreprises de presse et l'édition littéraire pour la jeunesse, nous permettront de consolider cette structure en effectuant une meilleure répartition des dossiers de recherche. L'attribution d'une importante subvention du Fonds FCAR (154 000 \$ par année de 1996 à 1999, dans le cadre du volet «Équipe de recherche») vient confirmer ce développement stratégique tout en reconnaissant la valeur du programme scientifique.

UN LIEU DE FORMATION

L'équipe de recherche comme lieu de formation aux études supérieures constitue l'un des mandats importants et reconnus du GRÉLQ. À cet égard, chaque année, les professeurs de l'équipe et des professeurs invités offrent un certain nombre de séminaires de maîtrise et de doctorat dans le programme de littérature du Département des lettres et communications. Au cours des séminaires, les instruments théoriques et méthodologiques sont discutés et plusieurs études de cas sont effectuées à partir des archives d'éditeurs, des correspondances d'écrivains et de la documentation rassemblée et produite par l'équipe depuis 1982. Les séminaires ont porté jusqu'à maintenant sur «La censure au Québec» (FRN 764), «Les correspondances littéraires» (FRN 766), «L'édition littéraire au Québec» (LIT 747), «Le statut de l'écrivain» (LIT 746) et «Les revues québécoises» (LIT 760). Un nouveau séminaire se déroule cet automne sur les «Théories de la lecture» (LIT 772), au cours duquel nous avons eu le plaisir de recevoir le professeur Alberto Cadioli de l'Université d'État de Milan, reconnu pour ses recherches dans le domaine de l'édition littéraire en Italie.

Au premier cycle, un certain nombre de cours sont également offerts, portant en totalité ou en partie sur des questions d'édition : «Sociologie de la littérature» (LIT 180), «Littérature et censure au Québec» (LIT 390), «Littérature de jeunesse» (LIT 494), «Revue littéraires et culturelles» (LIT 495) et «Édition québécoise au XX^e siècle» (LIT 550). Cette banque de cours, donnés dans le cadre du baccalauréat en études françaises (majeure en littérature), constitue les premiers éléments d'un certificat sur l'édition littéraire que nous espérons pouvoir mettre sur pied prochainement.

FONDS D'ARCHIVES

La romancière et poète **Anne Hébert** a fait don à l'Université de Sherbrooke de manuscrits, «tapuscrits» et documents sonores rattachés à l'essentiel de son oeuvre écrite au Québec avant son établissement en France dans les années 1960. On compte parmi les précieux documents, le tapuscrit annoté du premier roman d'Anne Hébert, *Les Chambres de bois*, et son prologue inédit, de même que le manuscrit de *La Mort de Stella*. En tout, Madame Hébert donne à l'Université plus de 30 documents écrits et sonores originaux. Du même coup, l'Université s'engage à créer, au cours des prochains mois, un centre qui sera voué à l'étude de l'oeuvre littéraire d'Anne Hébert. Michel Gosselin, professeur, présidera le comité d'orientation du centre. On peut obtenir plus d'information sur les modalités de consultation du fonds en s'adressant au Bureau des archives de l'Université de Sherbrooke : (819) 821-8090 (téléphone) (819) 821-8047 (télécopieur)

INSTRUMENTS DE TRAVAIL

L'index des procès-verbaux et de la correspondance de la **Société des éditeurs canadiens du livre français (SECLF)** est maintenant disponible au GRÉLQ pour consultation. On retrouve sur File Maker II (Macintosh) un inventaire des procès-verbaux de la Société et de la correspondance reçue entre 1943 et 1959. Les données proviennent du fonds Luc Lacroix déposé au GRÉLQ et des archives de la Corporation des Éditions Fides.

PRIX FRANCES E. RUSSEL

En juillet 1996, l'IBBY Canada (International Board on Books for Youth) décernait à **Suzanne Pouliot**, professeure titulaire à la Faculté d'éducation, le Prix Frances E. Russell 1995, d'une valeur de 1 000 \$, pour sa contribution à la littérature de jeunesse.

INFORMÉ par le Groupe de recherche sur Québec (1982).
1996 - Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 1188-4797
à Giroux
communications, Université de Sherbrooke, Québec, J1K 2R1
7696
1-7285
grelq@courrier.usherb.ca

COLLOQUES 1997

5-7 mars – «*L'inscription sociale de l'intellectuel*», Colloque du Centre interuniversitaire d'études québécoises (CIÉQ) – Université du Québec à Trois-Rivières, Trois-Rivières.

11 avril – Journée scientifique de l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé – DLC, Université de Sherbrooke, Sherbrooke.

Mai – 9^e colloque interuniversitaire des jeunes chercheuses et chercheurs en littérature québécoise, CRELIQ - CÉTUQ, ACFAS, 12-16 mai – Trois-Rivières.

23 mai – «*État des recherches sur l'histoire de l'imprimé au Canada*», Colloque annuel de la Société bibliographique du Canada – Ottawa.

31 mai au 2 juin – «*Enseigner, lire, apprendre: cultures et théories dans la salle de cours*», Congrès des Sociétés savantes, Association des littératures canadienne et québécoise – Memorial University, Saint-Jean, Terre-Neuve.

24-26 octobre – «*Paratexte. Le texte et son/ses enveloppels avatar et aventures du paratexte*», Queen's University, Kingston, Ontario.

29 octobre – «*Les bibliothèques québécoises d'hier à aujourd'hui*», AQÉI-ASTED – Hôtel Delta, Trois-Rivières.

29-31 octobre – «*De l'usage du nom: le nom d'auteur, de la substitution à la mystification*», Premier colloque étudiant – DLC, Université de Sherbrooke, Sherbrooke.

Novembre – «*Les nouvelles technologies et l'écrit dans les pays sud-méditerranéens*», Colloque international de bibliologie – Université Mohammed V, Rabat, Maroc.

LA PSEUDONYMIE COMME STRATÉGIE LITTÉRAIRE ET JEU INSTITUTIONNEL

De 1900 à 1966, Lionel Groulx, prêtre, historien, écrivain, conférencier, professeur, a signé 176 textes d'une vingtaine de pseudonymes différents. Dans son mémoire de maîtrise, Marie-Pier Luneau explore cette partie méconnue de l'oeuvre de celui qu'on considère généralement comme un historien et nous montre un Lionel Groulx littéraire qui s'amuse, en jonglant avec les signatures, avec les stratégies mystificatrices que lui offre la pseudonymie.

Le premier chapitre du mémoire résume les positions théoriques qu'ont adoptées des chercheurs comme Genette, Laugaa et Jeandillou à l'égard de la pseudonymie. Ce bilan conduit le lecteur à une présentation générale des noms de plume de Groulx, appuyée de réflexions et de statistiques sur le phénomène de la pseudonymie au Québec.

Le récit de l'aventure de Groulx est présente au deuxième chapitre, alors que le jeune professeur du Collège de Valleyfield, surtout pour éviter les représailles de son évêque, recourt à la pseudonymie pour signer des textes patriotiques. En 1915, Groulx quitte Valleyfield pour Montréal. Dès 1917, il collabore à *l'Action française*, dont il devient le directeur en 1920. Il élabore alors un véritable réseau de pseudonymes qui assument les comptes rendus des activités du Mouvement d'Action française. Les auteurs fictifs se prennent bientôt au jeu, finissant par faire l'éloge de leur créateur, qui incarne pour eux un chef, un modèle. Sans contredit, l'étude de la pseudonymie de Groulx de 1917 à 1929 prouve qu'il est bel et bien «l'homme à tout faire» de la revue, comme le démontre le troisième chapitre.

Le quatrième et dernier chapitre analyse la période 1930-1966. Période pendant laquelle la plume pseudonyme se fait inquisitrice, posant un regard impitoyable sur la société québécoise. Les André Marois, Jacques Brassier, Guillaume Untel, Un renard qui tient à sa queue n'épargneront personne, pas même le peuple québécois, devenu un «agneau perpétuellement tondu et content de l'être».

LUNEAU, Marie-Pier, «Les Lionel Groulx. La pseudonymie comme stratégie littéraire et jeu institutionnel (1900-1966)», mémoire de maîtrise, Sherbrooke, Université de Sherbrooke, novembre 1996, 181 f. Directeur: Pierre Hébert.

DE L'USAGE DU NOM
Appel de communications

Les étudiantes et étudiants de maîtrise et de doctorat du Département des lettres et communications de l'Université de Sherbrooke proposent un premier colloque étudiant intitulé «De l'usage du nom: le nom d'auteur, de la substitution à la mystification», du 29 au 31 octobre.

Les personnes intéressées sont invitées à présenter une proposition de communication provenant des disciplines en sciences humaines (littérature, linguistique, communications, histoire, etc.). La communication doit porter sur la question du nom d'auteur dans la perspective d'une modification ou d'un jeu avec la signature, allant de la simple substitution (nom de plume) à la mystification.

Les réflexions théoriques sur les stratégies littéraires et les positions intellectuelles élaborées à travers ces modifications, de même que les études de cas sont les bienvenues. Les participants auront notamment l'occasion de traiter les thèmes de l'anonymat, du pseudonymat, du nom de plume, en abordant par ailleurs des questions plus précises telles que: l'initialisme (énonciation des seules initiales du nom de l'auteur); l'allonymie (nom emprunté par un auteur à une personne réelle); l'hétéronymie (nom donné par un auteur à un double imaginaire); la cryptonymie (nom d'emprunt qui apparaît à la simple lecture comme inventé ou emprunté); les anagrammes; les apocryphes; le plagiat; etc.

Les présentations pourront aussi s'inscrire dans le cadre de réflexions plus larges sur la substitution du nom d'auteur en rapport avec des thèmes comme la censure, le féminisme, le nationalisme, etc.

Les propositions de communications - 250 mots - devront nous parvenir avant le 15 mars 1997 à l'adresse suivante:

Marie Pier-Luneau, Premier colloque étudiant, GRÉLO, Faculté des lettres et sciences humaines, Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Québec, Canada, J1K 2R1
Tél.: 819.358.5671 Adresse électronique: 92728071@callisto.si.usherb.ca